

英雄歷險與 困境糾纏

中西科幻小說的文化性差異

—— 蔡秉霖 · 著 ——

八次雨果獎、二次星雲獎得主、好萊塢鉅片「機械公敵」、
「變人」原著作者艾西莫夫：「科幻小說可界定為
處理人類回應科技發展的一個文學流派。」

不僅能拓展我們的視野，
更可以馳騁我們的想像力！

英雄歷險與 困境糾纏

中西科幻小說的文化性差異

蔡秉霖 · 著

英雄歷險與困境糾纏

——中西科幻小說的文化性差異

作者 / 蔡秉霖
責任編輯 / 陳佳怡
圖文排版 / 楊家齊
封面設計 / 陳佩蓉

發行人 / 宋政坤
法律顧問 / 毛國樑 律師
印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司
114台北市內湖區瑞光路76巷65號1樓
電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377
<http://www.showwe.com.tw>
劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司
讀者服務信箱：service@showwe.com.tw
展售門市 / 國家書店（松江門市）
104台北市中山區松江路209號1樓
電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778
網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.com.tw>
國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>
圖書經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司
114台北市內湖區舊宗路二段121巷28、32號4樓
電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2012年11月BOD一版
定價：350元
版權所有 翻印必究
本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

Copyright©2012 by Showwe Information Co., Ltd.
Printed in Taiwan
All Rights Reserved

國家圖書館出版品預行編目

英雄歷險與困境糾纏：中西科幻小說的文化性差異 / 蔡秉霖
著. -- 一版. -- 臺北市：秀威資訊科技, 2012.11

面：公分. -- (語言文學類；PG0834)(東大學術；
54)

BOD版

ISBN 978-986-221-997-3(平裝)

1. 科幻小說 2. 文學評論 3. 比較文學

812.7

101018691

序

科幻小說是人類想像力下的產物，閱讀科幻小說不僅能拓展我們的視野，更可以馳騁我們的想像力。艾西莫夫對科幻小說作了一個簡單的解釋：「科幻小說可界定為處理人類回應科技發展的一個文學流派。」所以從閱讀科幻小說中，我們可以領略到一些人類對科技文明的態度、一些科學的概念、對於未來的想像。在中西方文化薰陶下的科幻小說，已經呈現出各自不同的文化性；而對於未來的發展，中西方也當要各有其因應之道。因此，就中西方科幻小說中的文化性差異來作比較，以張系國《星雲組曲》、倪匡《後備》、葉李華〈戲〉、黃海《鼠城記》、艾西莫夫和席維伯格合著《正子人》、海萊因《4=71》、威爾斯《時間機器》和凡爾納《海底兩萬里》為例，正可以探得當中的秘辛及其進境所在。中西方科幻小說有各自的文化性，就這兩種文化性來作深入的探討，西方的科幻小說呈現的是一種「英雄歷險」的過程，體現出創造觀型文化的「馳騁想像力」特性；而中方的科幻小說呈現的是對外在環境所產生的「困境糾纏」，體現出氣化觀型文化的「內感外應」

特性，這都無法互換，彼此應當再思考可能的發展方向。而最後再延伸到教學上運用途徑的提議，如相關的閱讀教學、寫作教學、傳播教學等，希冀能廣為發揮研究成果的效應。

經過半年的時間，終於把這本論文產出，期間雖然有點累，但是愈寫愈覺得思路清晰，這種快感是沒辦法用言語形容的。而且現在看待事物的時候，都不會單就一個層面下定論，而是從不同的面向去切入，這是最大的收穫。當論文完成時，覺得之前的努力都值得了。

當然這一切的成果，都要歸功於周慶華老師的指導，這兩年的研究所生活，我從周老師身上學到許多，例如語文教學、詩和小說的寫作（從沒想過自己也要創作）、做人處事的態度與道理……周老師對學生的好，學生都會記在心上，這讓我看到人至善的一面，所以我很榮幸成為周老師的學生，也很感激他。

接著要感謝我老婆，遇到寫作瓶頸時，跟她討論可以得到新的靈感，而且當我埋頭在書堆中，她還會泡咖啡給我喝（似乎催促著我繼續寫）。另外還要感謝研究所的同學和學長姐：綺環、春霞、梅欣、柏甫、子剛、文榛……上課時帶來的歡笑，真的是調劑身心的好藥方。而學校同事們組成的「球飯幫」：佳靜、小鐘、逸寧、雅玲、俐敏、震蔚、昭君、湘宇……帶給我課餘發洩的好機會，每天在羽球場上「殺聲震天」，變成一種習慣，即使身體很累，心裡反而更開朗。論文的完成，他們也有很大的功勞。另外還要謝謝詠榕對我的英文摘要作修正。

最近聽到值得令人興奮的一件事：有善心人士捐贈許多圖書到我們學校，其中包含了一整套的倪匡科幻小說，看來這種機緣簡直就是鼓舞著我繼續做研究嘛！我想，論文完成並不代表結束了，反而是另一階段的開始，現在我要繼續去看科幻小說了。

蔡秉霖謹誌

2012.06

目次

序	i
第一章 緒論	1
第一節 研究動機	1
第二節 研究目的與研究方法	5
第三節 研究範圍及其限制	14
第二章 文獻探討	21
第一節 科幻小說	21
第二節 中西科幻小說的比較探討	39
第三章 科幻小說的文化性	47
第一節 文化性界定	47
第二節 科幻小說文化性的涵蓋範圍	54
第三節 世界觀作為科幻小說深層文化性的標誌	66

第四章	中西科幻小說文化性中的世界觀差異	73
第一節	世界觀差異的差異性	73
第二節	西方科幻小說源自深具馳騁想像力的 創造觀	92
第三節	中方科幻小說源自但憑內感外應的氣化觀	99
第五章	西方科幻小說的文化性舉隅	109
第一節	英雄歷險的系統內部差異	109
第二節	艾西莫夫《正子人》的變身歷險	121
第三節	海萊因《4=71》的穿梭太空歷險	132
第四節	威爾斯《時間機器》的未來歷險	143
第五節	凡爾納《海底兩萬里》的海底歷險	155
第六章	中方科幻小說的文化性舉隅	167
第一節	困境糾纏的系統內部差異	167
第二節	張系國《星雲組曲》的愛情糾纏	180
第三節	倪匡《後備》的命限糾纏	194
第四節	葉李華〈戲〉的虛擬世界糾纏	206
第五節	黃海《鼠城記》的毀滅糾纏	216

第七章 中西方科幻小說文化性差異的運用途徑	229
第一節 在閱讀教學上的運用途徑	229
第二節 在科幻小說寫作教學上的運用途徑	237
第三節 在相關傳播教學上的運用途徑	244
第八章 結論	253
第一節 要點回顧	253
第二節 未來研究與展望	262
參考文獻	265

圖次

圖1-2-1	本研究的理論建構示意	9
圖1-3-1	文化五個次系統圖	17
圖3-2-1	科幻小說〈沙蝗〉文化意象示意圖	56
圖3-2-2	科幻小說〈溫柔考古〉文化意象示意圖	59
圖3-2-3	科幻小說〈太空船大賽〉文化意象示意圖	61
圖3-2-4	科幻小說〈潘渡娜〉文化意象示意圖	63
圖3-2-5	科幻小說〈愛因斯坦第二〉文化意象示意圖	64
圖3-2-6	科幻小說〈危險的發明〉文化意象示意圖	66
圖3-3-1	三大文化系統內涵特色圖	71
圖4-1-1	三大文化系統塵世／靈界關係圖	74
圖4-1-2	詩與非詩的光譜圖	77
圖4-1-3	文學的表現圖	86
圖5-1-1	英雄模式旅程	115
圖5-1-2	西方科幻小說的英雄歷險模式	119
圖5-1-3	創造觀型文化「塵世急迫感」關係圖	120
圖5-2-1	《正子人》的文化類型圖（一）	126
圖5-2-2	《正子人》的文化類型圖（二）	127
圖5-2-3	《正子人》的英雄歷險旅程	130

圖5-2-4	西方科幻小說的英雄歷險模式	131
圖5-3-1	《4=71》的文化類型圖（一）	137
圖5-3-2	《4=71》的文化類型圖（二）	138
圖5-3-3	《4=71》的英雄歷險旅程	141
圖5-3-4	西方科幻小說的英雄歷險模式	142
圖5-4-1	《時間機器》的文化類型圖（一）	147
圖5-4-2	《時間機器》的文化類型圖（二）	148
圖5-4-3	《時間機器》的英雄歷險旅程	151
圖5-4-4	西方科幻小說的英雄歷險模式	152
圖5-5-1	《海底兩萬里》的文化類型圖（一）	158
圖5-5-2	《海底兩萬里》的文化類型圖（二）	159
圖5-5-3	《海底兩萬里》的英雄歷險旅程	162
圖5-5-4	西方科幻小說的英雄歷險模式	163
圖5-5-5	三大文化觀耗用資源光譜儀	164
圖6-1-1	《芥子宇宙》困境糾纏圖	173
圖6-1-2	《球狀閃電》困境糾纏圖	176
圖6-1-3	中方科幻小說的困境糾纏模式	181
圖6-2-1	〈望子成龍〉的文化類型圖	189
圖6-2-2	〈傾城之戀〉的文化類型圖	192
圖6-2-3	《星雲組曲》的文化類型圖	193
圖6-2-4	《星雲組曲》困境糾纏圖	194
圖6-3-1	《後備》的文化類型圖	205

圖6-3-2	《後備》困境糾纏圖	206
圖6-4-1	〈戲〉的文化類型圖	215
圖6-4-2	〈戲〉困境糾纏圖	216
圖6-5-1	《鼠城記》的文化類型圖	226
圖6-5-2	《鼠城記》困境糾纏圖	227
圖6-5-3	中方科幻小說的困境糾纏模式	228
圖7-1-1	敘事性文體（小說）的架構	232
圖7-1-2	七大美感類型圖	233
圖7-3-1	特殊文學回饋圖	246
圖7-3-2	文學二度轉換的質距圖	247
圖8-1-1	本研究理論建構成果圖	254

表次

表4-1-1	詩歌的表現	83
表4-1-2	中西方小說寫作技巧比較	87
表7-1-2	少年兒童科幻創作	236
表7-2-1	科幻元素表	243
表8-1-1	中西科幻小說的概略差異	255

第一章 緒論

第一節 研究動機

在現代人忙碌緊張的生活中，閱讀小說成為一種忙裡偷閒的休閒活動。在空閒時，靜靜地拿起一本小說，不管塵世的喧囂，把心境融入小說的情節中，跟隨主角在故事裡冒險，一起經歷一場想像力的旅程或者沉浸在虛構的困境中，這都是一種「偷得浮生半日閒」的享受。如同觀賞電影一樣，閱讀小說透過主角替代我們去冒險，讓我們也有一種「身歷其境」的感受，這也可成為忙碌的現代人紓解壓力的一種管道。

以目前的出版業來說，小說創作可說是大宗。每年都有大量的小說作品出版，可見小說類讀者還在持續增加中。閱讀小說不僅可以使讀者的心靈受到解放，更可以從小說中體驗到另一種人生，或讓讀者思考倘若是自己遇到文本中的情節該如何面對，藉此也可讓讀者自我省思。這也就是閱讀小說的樂趣所在。

魯迅說：我想，在文藝作品發生的次序中，恐怕是詩歌在先，小說在後的。詩歌起於勞動和宗教。其一，因勞動時，一面工作，一面唱歌，可以忘卻勞苦，所以從單純的呼叫發展開去，直到發揮自己的心意與感情，並借有自然的韻調；其二，是因為原始民族對於神明，漸因畏懼而生敬仰，於是歌頌其威靈，讚嘆其功烈，也成就了詩歌的起源。至於小說，我以為倒是起於休息的。人在勞動時，既用歌吟以自娛，借它忘卻勞苦了，則到休息時，一必要尋一種事情以消遣閒暇。這種事情，就是彼此談論故事，正就是小說的起源。所以詩歌是韻文，從勞動時發生的；小說是散文，從休息時發生的。（范伯群、孔慶東，2010：2）

由此可見，閱讀小說作為「消遣閒暇」有一定功效。而在各類小說中，科幻小說更可以提供讀者一個想像的世界。在科幻小說的情節裡，一個光速飛行的點子、人類生命延續的議題、環境毀滅的危機、甚至一個奈米粒子技術的發想，就可以發展出一部出色的科幻小說，作者藉由小說中的主角代替他去進行一段冒險旅程，也帶領讀者在幻想中遨遊。

「科幻」這一個概念是由西方傳入中國，大抵上是由於西方工業革命之後，科技日新月異，人們在科學與現實中產生了想望與衝突，對於未來有些想法或不確定感，將科技、物質、幻想之間交織在一起，由作家的筆下寫出一種富有想像力的文學作品——科幻小說。科幻小說可說是現代科技文明下的

產物，是西方十九世紀末才出現的文學型態，然而它的迅速發展，已成為大眾文學中不可忽視的一支力量。為什麼科幻小說會崛起得如此迅速，原因在於十九世紀歐洲工業革命後，科技文明直接影響人類的生活，也間接影響人類的藝術創作，而科幻小說就是體現科學技術對人類未來發展的文藝類型。自古以來中國有很多奇幻意味的小說（如：《西遊記》、《封神演義》、《鏡花緣》、《聊齋誌異》……），卻少有科幻意味的小說出現。中西方為何有如此大的差異，是值得深入討論的議題。在十九世紀西方的工業科技漸漸影響中國後，也連帶地把科幻小說傳入中國。科幻小說在中國發展至今已有一百多年。然而，中西科幻小說的發展、關注的議題、寫作的內涵並非一模一樣，而且有根本上的差異。為什麼會造成中西科幻小說的差異？就是我要研究的動機：想把它理清楚。

當閱讀科幻小說的時候，大部分的讀者都會融入小說中的情節，情緒隨著主角的冒險或遭遇而起伏，讚嘆作者優美的文筆與情節鋪陳的巧妙，甚至對作者描寫的科幻物件有畫面式的想像；但是卻沒有人會注意到科幻小說中對科幻情節或物件背後所隱含的文化性，這或許是作者心中所真正要呈現的東西。如果讀者只著重於小說的情節的演進而把文字背後的意涵忽略掉，那等於沒把小說真正看透。

一部科幻小說從腳色的設定、情節的鋪陳、科幻概念的融入、對未來世界的想望，種種細節中都會隱約透露出作者心中最崇高的信仰。身為讀者的我們如果忽略了這些細節，那這本科幻小說只能帶給我們短暫的激情；但如果我們細細品味小說